

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1942)

**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# ZERMATT

1620 Meter über Meer

Zermatt, das prächtige Wander- und Erholungsgebiet am Fusse des Matterhornes und des Gornergrates, hält dem Gaste das Geschenk seiner Landschaft ganzjährig bereit. Tal, Berg und Dorf verkörpern einmaligen Begriff des glanzvollen Reise- und Ferienzeles der Alpen. Das vielbewunderte Schönwetterklima des Wallis verleiht der hochalpinen Zone von Zermatt ihre besonders angenehmen und erholungskräftigen Eigenschaften. Zermatter Ferien sind wohlthuende Ferien; jedermann wird das spüren!  
Prospekte, Preislisten usw. durch die Reisebureaux, durch die nacherwähnten Hotels und durch das Offizielle Verkehrs-Bureau in Zermatt (Wallis).

\*

Zermatt et le Gornergrat: de tous temps, un incomparable itinéraire et l'endroit rêvé des vacances heureuses, en pleine beauté. Point d'attraction majeur du Valais, centre du haut-tourisme et de la cure d'air alpin, Zermatt, accessible toute l'année par son chemin de fer, offre aussi toute l'année la même richesse de spectacles sous des aspects divers. Ne cherchez pas davantage et venez à Zermatt cet été. Prospectus, extrait des tarifs, prix-courant des arrangements, etc., par les Agences de voyages, par les Hôtels et Pensions ci-après et le Bureau de renseignements à Zermatt (Valais).

\*

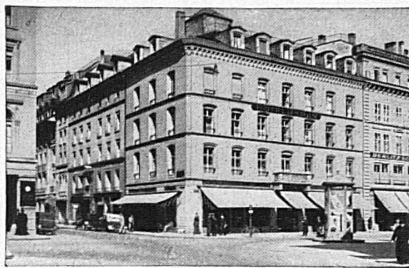
Das Ferienabonnement 1942 der Schweizerischen Transportanstalten hat zum Ziel, Ferienreisen auf grössere Entfernung zu erleichtern; der Inhaber kann unter anderm damit zur halben Taxe nach seinem Ferienort fahren (siehe diesbezügl. Spezialprospekt).

L'abonnement de vacances 1942 des entreprises suisses de transport - moyen idéal pour réaliser à bon compte les plus belles excursions du pays - donne droit, entre autres avantages, au voyage à demi-tarif jusqu'à son lieu de séjour (consulter le prospectus spécial édité à ce sujet).

## Hotels und Pensionen / Hôtels et Pensions

Zermatt und Umgebung — Zermatt et environs:  
Mont-Cervin, Victoria, Mont-Rose, Des Alpes, Riffelalp, Zermatterhof, Riffelberg, Kulmhotel Gornergrat, Findelongletscher, Schweizerhof, National-Terminus, Bellevue, Beansite, Post, Gornergrat (in Zermatt), Dom, Sonne, Weisshorn, Morgenrot, Matterhornblick, Perren, Sporthotel Graven, Bothorn, Alpina, Du Parc, Julian, Mischabel, Breithorn, Alpenblick, Waldesruhe, Walliserhof, Touristenhaus Flühalp, Gabelhorn, Chalet Lehar, Gornergrorge, Bdelweis.

## Besuchen Sie uns



**Hotel Bären Bern**  
u. Restaurant «Bärenstube» Tel. 23367  
Gegenüber Bundeshaus  
Alle Zimmer mit fließendem Wasser und Staatstelephon  
**Marbach & Co.**

## MUNOTZÜNGLI MUNOTZUNGEN

(Schweizerischer Markenschutz)  
Ein köstliches Gebäck für jung und alt  
Alleinfabrikant: **J. Reber** Conditorei-Café  
Schaffhausen Vorg. 21 Prompter Versand

## Bern, St. Gotthard

Bubenbergplatz, gegenüber dem Bahnhof

Bestempfohlenes, modernst eingerichtetes Hotel  
70 Betten. In allen Zimmern fließendes Kalt- und Warmwasser, sowie Telephon. 16 Bäder. Zimmer v. Fr. 5.50 an. Telephon 2 16 11  
Inhaber: **G. Salis-Lüthi**



## Wellenbad Bern

Modernste Badeanlage mit prächtigem Schwimmbassin, riesengroßem Planschbecken und quellklarem Badewasser von hoher Temperatur

**Du Théâtre**  
Gänzlich umgebaut und neu gestaltet · Ruhig, sympathisch  
CAFE-RESTAURANT-TEA-ROOM-BAR  
THEATERPLATZ 7 · TEL. 271 77 A. Bieri, Inh.

## Pension «Les Colombettes» La Comballaz s. Aigle

Arrangements pour Week-end  
Cuisine soignée  
Téléphone 77 42 **J. Volet**

## Zürich St. Gotthard

Bestreputiertes Haus mit:  
Café - Hotel - Restaurant - Hummerbar  
Ausstellungszimmer, Sitzungslokale  
Gediegene Säle f. Anlässe u. Bankette  
Zimmer mit fl. Wasser u. Telephon ab Fr. 6.-

## Oltén HOTEL TERMINUS

Neuestes Haus. Zentralst gelegen, 1 Minute vom Bahnhof, über der Brücke neben Stadttheater. Alle Zimmer mit fließendem Wasser und Staatstelephon, von Fr. 4.- an. Heimeligstes Restaurant. Säle für alle Anlässe. Bekannt für gute Küche u. Keller.  
**E. N. Caviezal-Hirt**, Besitzer  
früher Hotel Schweizerhof Oltén

## Thun Hotel Bären

Marktgasse 7, 5 Min. vom Bahnhof  
Telephon 2094

Schöne Zimmer mit fließendem Kalt- und Warmwasser, Familien-Restaurant und Speisesaal im ersten Stock. Gepflegte Küche. Ausgezeichnete Weine. Feldschlösschenbier. Höflichst empfiehlt sich der neue Besitzer  
Familie **W. Badertscher-Bichsel**

## Votre voyage de Pentecôte à NEUCHÂTEL

Quinzaine neuchâteloise  
du 22 mai au 2 juin

Comptoir de Neuchâtel  
de l'industrie et du commerce  
Salon romand du Livre  
Salon suisse de l'affiche

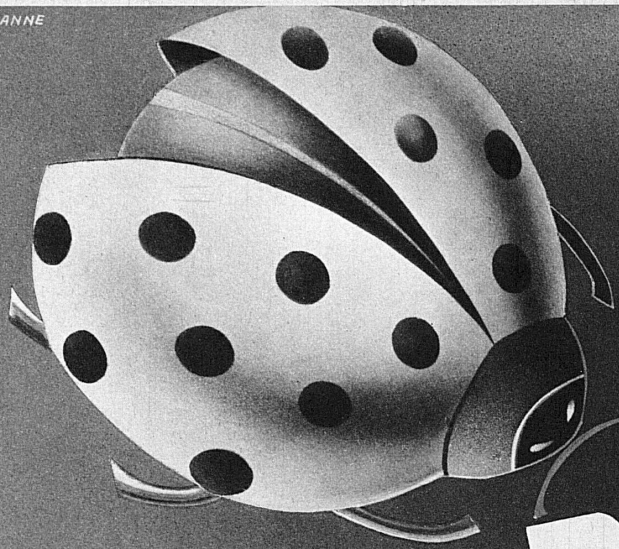
Centenaire de la Société des amis des arts,  
exposition de la peinture neuchâteloise  
avec une partie rétrospective

23, 24 et 25 mai: 43<sup>me</sup> fête de l'Association  
des musiciens suisses

DIE UHR, DIE IN SEKUNDEN SPRICHT  
LA MONTRE QUI PARLE SECONDES

**RECTA**

Fr. 86.-  
Type 10/24  
Rostfr. Stahl, wasserdicht - Acier inox., étanche  
Beim Fachmann erhältlich - Chez les bons horlogers  
Fabrique d'Horlogerie RECTA S.A. Bienne



# LOTÉRIE ROMANDE

Prochains tirages **6 JUIN** à MORAT  
**8 AOÛT** à CAROUGE  
(GENÈVE)

Le billet fr. 5.-  
Le  $\frac{1}{5}$  fr. 1.-

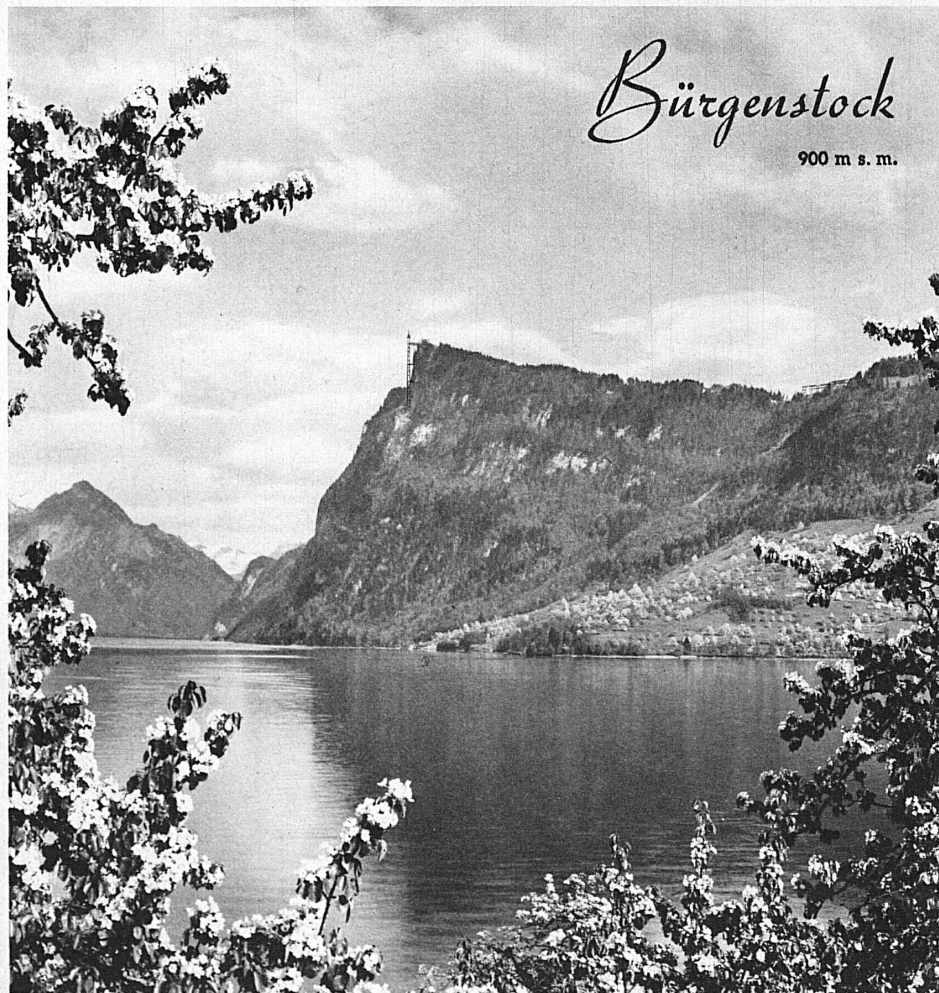
Lausanne	Place Bel-air, 4	Tél. 3 21 36 - 37
Fribourg	Bd de Pérolles, 3	Tél. 16 12
Sion	Place du Midi	Tél. 2 17 27
Neuchâtel	Faubourg du Lac, 2	Tél. 5 28 00
Genève	Pass. Terraillet, 20	Tél. 5 46 00

Chèques postaux II 7500
Chèques postaux IIa 1600
Chèques postaux IIc 1800
Chèques postaux IV 2002
Chèques postaux I 222

*Au minimum 1 gagnant  
par pochette de 10*

## Bürgenstock

900 m s. m.



der schönste und modernste Ferienort  
am Vierwaldstättersee

l'endroit d'été le plus en vogue en  
Suisse

### Bürgenstock-Hotels

Palace-Hotel, Grand-Hotel  
Parc-Hotel

Golf • Tennis • Strandbad  
Dancing • Excursions

Garage, Sport- und Kegelhallen  
Kinderspielhalle  
Pension von Fr. 12.- an

Informations: Bureaux SBB (CFF)  
Agences de voyage  
Verkehrsbureau Bürgenstock



## Seva-«Express»!

Gewiss, denn diesmal gibts wieder eine sehr kurzfristige Tranche. Der Erfolg der letzten ermutigt zu diesem Wagnis: **Ziehung schon vor den Ferien!** Wiederum 22 369 Treffer im Werte von Fr. 530 000.-. Haupttreffer: **Fr. 50 000.-**, 20 000.-, 2 x 10 000.-, 5 x 5000.-, etc., etc.

**Die 10-Los-Serie** enthält mindestens 1 Treffer und 9 übrige Chancen!

**1 Los Fr. 5.-** (plus 40 Cts. für Porto) auf Postcheck **III 10 026**. Adresse: Seva-Lotterie, Bern. Erhältlich auch in Banken, Privatbahn-Stationen und vielen Seva-Verkaufsstellen.

**Seva-Ziehung schon vor den Ferien!**

